

В рамках соглашения о сотрудничестве с Институтом развития образования Забайкальского края 28 февраля 2024 г. состоялось мероприятие из цикла «Живая библиотека» для педагогов и школьных библиотекарей *с целью знакомства с литературой монгольского народа*. Мероприятие проведено согласно Плана мероприятий («дорожной карты») по итогам визита официальной делегации Забайкальского края в г. Чойбалсан Восточного аймака Монголии 8-10 августа 2023 года.

Форма проведения: в смешанном формате (онлайн, оффлайн).

Место проведения: г. Чита, ул. Ангарская 34, Забайкальская краевая универсальная научная библиотека им. А.С. Пушкина

Монгольская проза и поэзия – своего рода вехи, по которым можно проследить необычный путь развития государства, долгое время считавшегося страной степных кочевников. Характерная черта монгольских писателей – устремленность в будущее. Истории, отраженные в произведениях, убедительно показывают то новое, что внесла в жизнь, а, следовательно, и в психологию героев, новая эпоха.

Кроме ознакомления с классической и современной монгольской литературой, слушатели осознали важность прочтения произведений на языке оригинала, которые также были представлены на встрече. В редком фонде нашей библиотеки хранится порядка 14 книг на монгольском языке. Они являются частью различных коллекций (бурят-монгольская литература, коллекции религиозной литературы и книг из учебных заведений Забайкалья).

К числу наиболее ценных книг относится церковная литература на монгольском языке. Самое раннее издание – это «Евангелие от Матфея и Иоанна». Точная дата издания не известна, но можно предположить, что книги были изданы в период с 1820 по 1826 годы.

Неподдельный интерес вызвал у гостей перевод на монгольский язык «Нового Завета», выполненный миссионерами Лондонского миссионерского общества Эдвардом Сталлибрасом и Вильямом Сваном. Книга была издана в Лондоне в 1846 году. Молитвослов на монгольском языке содержит полный суточный круг православных молитв. Книга издана в Санкт-Петербурге Синодальной типографией предположительно в 1868 году.

Ещё один миссионер Лондонского миссионерского общества Роберт Юилль специализировался на переводе учебной литературы. В нашей библиотеке хранится букварь монгольского языка, составленный Робертом Юиллем. Пособие издано в Санкт-Петербурге в 1837 году.

В 1835 году в типографии Святейшего правительственного Синода в Санкт-Петербурге была издана «Грамматика монгольского языка», автором которой является Александр Ильич Бобровников – известный российский монголовед.

Немалую ценность представляет «Монгольско-русский словарь» в трёх томах. Этот фундаментальный труд был составлен профессором монгольского и калмыцкого языков Санкт-Петербургского университета Константином Фёдоровичем Голстунским. Словарь, написанный традиционным

монгольским письмом монгол бичиг, был издан в 1893–1895 годах. В словаре учтена калмыцкая лексика и разработана буддийская терминология.

Библиографическую редкость представляет первый том книги «История монголов» Константина Д'Оссона. Издание включает в себя историографический обзор источников, очерк кочевых народов Центральной Азии, начало и образование Монгольской империи, деятельность Чингиз-хана, его завоевания и заканчивается характеристикой монгольского завоевателя и созданной им империи.

Немалый интерес вызывают и более современные издания. Например, альбом «Монголы и Монголия», изданный в 2015 году. Он включает в себя старые фотографии, выбранные из фондов Института антропологии и этнографии РАН. Эти исторические фотографии относятся к концу XIX века. Они позволяют проследить особенности костюма, быта, культуры монголов, начиная с 80-х годов XIX века и до наших дней. Имеются также фотографии видов Монголии, буддийских и археологических памятников.

Аудитории также был представлен фильм «Русский подданный Г.Ц.» режиссёром Надеждой Николаевной Павленко. Фильм рассказывает о нашем земляке, учёном Гомбожабе Цыбикове. Он не только прожил в столице Тибета Лхасе девять месяцев, но и стал одним из первых в мире, кто сделал большое количество фотографий Тибета. Эти снимки, а также книга «Буддист-паломник у святынь Тибета» принесли ему всемирную известность.